

32004R0583

Official Journal L 091 , 30/03/2004 P. 0001 - 0014

NARIADENIE RADY (ES) č. 583/2004

z 22. marca 2004,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1782/2003 ustanovujúce spoločné pravidlá pre programy priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ustanovujúce určité programy podpory pre farmárov, nariadenie (ES) č. 1786/2003 o spoločnej organizácii trhu so sušenými krmivami a nariadenie (ES) č. 1257/1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) v dôsledku pristúpenia Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska k Európskej únii
RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska k Európskej únii[1] podpísanú v Aténach 16. apríla 2003, najmä na jej článok 2 ods. 3,

so zreteľom na Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o zmenách v zmluvách, na ktorých je založená Európska únia (ďalej len "Akt o pristúpení")[2], najmä na jeho článok 57 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003[3] zaviedlo spoločné pravidlá pre programy priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ustanovilo určité programy podpory pre farmárov.

(2) Uvedené spoločné pravidlá a schémy podpory by sa mali zmeniť a doplniť tak, aby sa umožnila ich realizácia v Českej republike, Estónsku, na Cypre, v Lotyšsku, Litve, Maďarsku, na Malte, v Poľsku, Slovinsku a na Slovensku (ďalej len "nové členské štáty").

(3) Komisia by mala určiť národné horné hranice dodatočnej výšky pomoci pre nové štáty s cieľom zaviesť v nových členských štátoch moduláciu.

(4) Farmári v nových členských štátoch budú dostávať priame platby na základe mechanizmu prechodového procesu. Na dosiahnutie riadnej rovnováhy medzi nástrojmi politiky určenými na podporu trvalo udržateľného poľnohospodárstva a nástrojmi určenými na podporu rozvoja vidieka by sa v nových členských štátoch nemal uplatňovať systém modulácie dovtedy, kým sa úroveň priamych platieb uplatniteľná v nových členských štátoch aspoň nevyrovná úrovni uplatniteľnej v spoločenstve, ako bolo ustanovené 30. apríla 2004.

(5) Berúc do úvahy úroveň priamych platieb farmárom v nových členských štátoch ako dôsledok prechodového procesu, malo by sa počítať s tým, že v rámci uplatňovania harmonogramu prírastkov ustanoveného v článku 143a na všetky priame platby poskytované v nových členských štátoch by sa tento nástroj finančnej disciplíny nemal uplatňovať v nových členských štátoch dovtedy, kým sa úroveň priamych platieb uplatniteľná v nových členských štátoch aspoň nevyrovná úrovni uplatniteľnej v spoločenstve, ako bolo ustanovené 30. apríla 2004.

(6) Priame platby v rámci režimu jednotnej platby sú založené na referenčných sumách priamych platieb, ktoré boli prijaté v minulosti, alebo na regionalizovaných platbách za hektár. Farmári v nových členských štátoch nepoberali priame platby od spoločenstva a nemajú žiadne historické referenčné hodnoty za kalendárne roky 2000, 2001 a 2003. Z toho dôvodu by režim jednotných platieb v nových členských štátoch mal byť založený na regionalizovaných platbách za hektár rozdelených medzi regióny podľa objektívnych kritérií a rozdelených medzi farmárov, ktorých farmy sa nachádzajú v príslušnom regióne a ktorí spĺňajú kritériá pre vznik nároku.

(7) Výška priamych platieb vyjadrená v národných horných hraniciach by mala byť v rámci režimu jednotnej platby založená na kvóte, horných hraniciach a množstvách, ktoré boli dohodnuté počas rokovaní o pristúpení, vynásobených príslušnými sumami pomoci na hektár, kus alebo tonu.

(8) Od 1. apríla 2005 sa zmení a doplní trhové opatrenie, ktoré zvýhodní výrobu sušených krmív podľa ustanovení nariadenia Rady (ES) č. 1786/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu so sušenými krmivami[4]. Od tohto dňa sa podpora trhu čiastočne zmení na priame platby, ktoré zvýhodnia farmárov. Na zabránenie poklesu celkovej podpory nových členských štátov v roku 2005 je vhodné ustanoviť výnimku zo všeobecného princípu prechodového procesu priamych platieb. Z tohto dôvodu by sa mala zložka národnej hornej hranice v jednotnej platobnej schéme súvisiaca so sušenými krmivami počítať pri 100 % úrovni pomoci namiesto úrovne zodpovedajúcej prechodovému procesu.

(9) V rámci regionalizovanej voľby v prospech systému jednotnej platby by nové členské štáty mali mať možnosť upraviť platbu za hektár na základe objektívnych kritérií s cieľom zabezpečiť rovnaký prístup k farmárom a vyhnúť sa deformáciám trhu.

(10) Nové členské štáty by mali mať možnosť čiastočnej realizácie a/alebo vylúčenia určitých sektorov zo systému jednotnej platby.

(11) Sektorové horné hranice pre čiastočnú realizáciu a/alebo vylúčenie určitých sektorov zo systému jednotnej platby by mali byť založené na kvóte, horných hraniciach a množstvách, ktoré boli dohodnuté počas prístupových rokovaní.

(12) Prechod od jednotnej platobnej schémy podľa výmery k systému jednotnej platby a iným programom pomoci spôsobuje ťažkosti spojené s prispôbovaním, ktorými sa toto nariadenie nezaoberá. Na riešenie tejto možnosti by sa malo do nariadenia (ES) č. 1782/2003 zaradiť ustanovenie umožňujúce Komisii prijímať na určitú dobu potrebné prechodné opatrenia.

(13) Vzhľadom na krátky čas na vytvorenie programov bola Aktom o pristúpení zavedená možnosť integrácie "opatrenia typu LEADER + (iniciatíva spoločenstva za rozvoj vidieka)" do hlavných programov namiesto tvorby samostatných programov LEADER +. Z tohto dôvodu pre nové členské štáty nie je potrebné opatrenie typu "riadenie integrovaných stratégií rozvoja vidieka miestnymi partnerstvami" zavedené nariadením Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z

Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF)[5], pretože na toto opatrenie sa vzťahuje opatrenie typu LEADER +.

(14) Nariadenia (ES) č. 1782/2003, (ES) č. 1786/2003 a (ES) č. 1257/1999 by sa preto mali primerane zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 5 ods. 2 sa na koniec prvého pododseku pridáva táto veta:

"Nové členské štáty zabezpečia, aby sa pôda, ktorá sa 1. mája 2004 používala ako trvalé pastviny, udržiavala ako trvalé pastviny."

2. V článku 12 sa pridáva tento odsek:

"5. Komisia stanovuje pre nové členské štáty hraničné hodnoty uvedené v odseku 2 v súlade s postupom uvedeným v článku 144 ods. 2"

3. Za článok 12 sa pridáva tento článok:

"Článok 12a

Uplatňovanie na nové členské štáty

1. Články 10 a 12 sa nevzťahujú na nové členské štáty až do začiatku kalendárneho roka, vzhľadom na ktorý sa úroveň priamych platieb uplatniteľná v nových členských štátoch aspoň rovná úrovni týchto platieb uplatniteľnej v tom čase v spoločenstve, ako bolo ustanovené 30. apríla 2004.

2. V rámci uplatňovania harmonogramu prírastkov ustanoveného v článku 143a na všetky priame platby poskytované v nových členských štátoch sa článok 11 nevzťahuje na nové členské štáty až do začiatku kalendárneho roka, vzhľadom na ktorý je úroveň priamych platieb uplatniteľná v nových členských štátoch aspoň rovná úrovni týchto platieb uplatniteľnej v tom čase v spoločenstve, ako bolo ustanovené 30. apríla 2004."

4. V článku 54 ods. 2 sa na koniec prvého pododseku pridáva táto veta:

"Pre nové členské štáty sa za odkaz za termín stanovený na predloženie žiadostí o pomoc podľa výmery považuje odkaz na 30. jún 2003."

5. V hlave III sa pridáva táto kapitola:

"KAPITOLA 6

REALIZÁCIA V NOVÝCH ČLENSKÝCH ŠTÁTOCH

Článok 71a

1. Ustanovenia tejto hlavy sa okrem prípadov, keď je v tejto kapitole ustanovené inak, vzťahujú na nové členské štáty.

Neuplatňujú sa články 33, 34, 37, 38, 39, 40 ods. 1, ods. 2, ods. 3 a ods. 5, 41, 42, 43, 47 až 50, 53 a 58 až 63.

2. Ktorýkoľvek nový členský štát, ktorý uplatňuje systém jednotnej platby podľa výmery, prijme rozhodnutia uvedené v článkoch 64 ods. 1 a 71 ods. 1 do 1. augusta roku, ktorý predchádza tomu roku, vzhľadom na ktorý tento nový členský štát po prvý raz uplatní systém jednotnej platby.

Článok 71b

Žiadosť o podporu

1. Farmári požiadajú o podporu v rámci systému jednotnej platby do termínu, ktorý určia nové členské štáty, ale najneskôr do 15. mája.

2. Okrem prípadov vyššej moci a výnimočných okolností v zmysle článku 40 ods. 4 sa farmárom nepriznajú žiadne nároky, ak nepožiadajú o podporu v rámci systému

jednotnej platby do 15. mája prvého roka uplatňovania tohto systému jednotnej platby.

3. Sumy zodpovedajúce nepriznaným nárokom sa vrátia do národnej rezervy uvedenej v článku 71d a sú k dispozícii pre opakované pridelenie.

Článok 71c

Horná hranica

Národnými hraničnými hodnotami pre nové členské štáty sú hodnoty uvedené v prílohe VIIIa.

Článok 71d

Národná rezerva

1. Každý nový členský štát vytvorí národnú rezervu tak, že lineárne zníži svoju národnú hornú hranicu o určité percento. Toto zníženie nesmie byť väčšie než 3 % bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie článku 71b ods. 3.

2. Nové členské štáty využívajú národnú rezervu na to, aby podľa objektívnych kritérií a takým spôsobom, ktorým zabezpečia rovnaký prístup k farmárom a zabránia deformáciám trhu a konkurencie, priznávali nároky na platby farmárom, ktorí sa nachádzajú v osobitnej situácii, ktorú definuje Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 144 ods. 2.

3. V priebehu prvého roka uplatňovania systému jednotnej platby môžu nové členské štáty využívať národnú rezervu na to, aby podľa objektívnych kritérií a takým spôsobom, ktorým zabezpečia rovnaký prístup k farmárom a zabránia deformáciám trhu a konkurencie, priznávali nároky na platby farmárom, ktorí sa v dôsledku prechodu k systému jednotnej platby nachádzajú v osobitnej situácii. Tieto nároky na platby sa rozdeľujú podľa pravidiel, ktoré definuje Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 144 ods. 2".

4. Nové členské štáty môžu pri uplatňovaní odsekov 2 a 3 zväčšiť jednotkovú hodnotu nárokov v rámci limitu 5 000 EUR a/alebo počet nárokov priznaných farmárom.

5. Ak národná rezerva nových členských štátov nie je dostatočne veľká na to, aby pokryla prípady uvedené v odsekoch 2 a 3, lineárne znížia hodnotu týchto nárokov.

6. Okrem prípadu prenosu na základe skutočného alebo predpokladaného dedičstva a na základe výnimky z článku 46 sa nároky priznané s využitím národnej rezervy nesmú prenášať počas piatich rokov od ich priznania.

Na základe výnimky z článku 45 ods. 1 sa akýkoľvek nárok, ktorý nebol využitý v priebehu každého roka tohto päťročného obdobia, ihneď vráti do národnej rezervy.

Článok 71e

Regionálne rozdelenie hornej hranice uvedenej v článku 71c

1. Nové členské štáty uplatňujú systém jednotnej platby na regionálnej úrovni.

2. Nové členské štáty definujú regióny podľa objektívnych kritérií.

Nové členské štáty s menej než tromi miliónmi hektárov, pre ktoré existuje nárok, sa môžu pokladať za jeden región.

3. Každý nový členský štát po vykonaní akéhokoľvek zníženia podľa článku 71d rozdelí svoju národnú hornú hranicu uvedenú v článku 71c medzi regióny podľa objektívnych kritérií.

Článok 71f

Regionalizácia jednotnej platobnej schémy

1. Všetci farmári, ktorých farmy sa nachádzajú v danom regióne, získajú nároky, ktorých jednotková hodnota sa vypočíta vydelením regionálnej hornej hranice

určenej podľa článku 71e počtom hektárov, pre ktoré existuje nárok v zmysle článku 44 ods. 2, určeným na regionálnej úrovni.

2. Počet nárokov na farmára sa rovná počtu hektárov, ktoré farmár deklaruje v súlade s článkom 44 ods. 2 pre prvý rok uplatňovania jednotnej platobnej schémy, okrem prípadov vyššej moci alebo výnimočných okolností v zmysle článku 40 ods. 4.

3. Nároky na platby za hektár sa nesmú meniť, okrem prípadov, keď je ustanovené inak.

Článok 71g

Využívanie pôdy

1. Farmári môžu na základe výnimky z článku 51 a v súlade s ustanoveniami tohto článku využívať aj parcely deklarované podľa článku 44 ods. 3 na výrobu výrobkov uvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2200/96 (() a v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96 ((()) a zemiakov iných než tých, ktoré sú určené na výrobu zemiakového škrobu, na ktoré sa pomoc poskytuje podľa článku 93 nariadenia, okrem trvalých plodín.

2. Nové členské štáty určia počet hektárov, ktoré môžu byť využívané podľa odseku 1 tak, že podľa objektívnych kritérií rozdelia priemerný počet hektárov, ktoré sa v priebehu trojročného obdobia od roku 2000 do roku 2002 využívali na výrobu výrobkov uvedených v odseku 1 na národnej úrovni, medzi regióny definované podľa článku 71e ods. 2. Priemerný počet hektárov na národnej úrovni a počet hektárov na regionálnej úrovni určí Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 144 ods. 2 na základe údajov, ktoré jej oznámi daný nový členský štát.

3. Farmárovi sa povoľuje využiť voľbu uvedenú v odseku 1 v rámci limitu stanoveného podľa odseku 2 pre príslušný región:

a) v rámci limitu počtu hektárov, ktoré v roku 2003 využíval na výrobu výrobkov uvedených v odseku 1;

b) na základe výnimky z druhého pododseku článku 71a ods. 1 druhého pododseku, v prípade uplatňovania, mutatis mutandis, článkov 40 a 42 ods. 4 v rámci limitu počtu hektárov, ktorý sa určí podľa objektívnych kritérií a takým spôsobom, ktorý zabezpečí rovnaký prístup k farmárom a zabráni deformáciám trhu a konkurencie.

4. Farmárom sa v rámci limitu počtu hektárov, ktoré zostanú k dispozícii po uplatnení odseku 3, povoľuje vyrábať výrobky uvedené v odseku 1 na určitom počte hektárov, inom než je počet hektárov patriacich pod odsek 3 v rámci limitu počtu hektárov využívaných na výrobu výrobkov uvedených v odseku 1 v roku 2004 a/alebo 2005, čím sa dáva prednosť farmárom, ktorí tieto výrobky vyrábali už v roku 2004 v rámci limitu počtu hektárov využívaných v roku 2004.

V prípade uplatnenia článku 71 alebo článku 143b sa rok 2004, resp. 2005, nahradí rokom, ktorý predchádza roku uplatnenia jednotnej platobnej schémy, resp. samotným rokom uplatnenia tejto schémy.

5. Na určenie individuálnych limitov uvedených v odseku 3 a 4 využijú nové členské štáty farmárovi individuálne údaje, ak sú k dispozícii, alebo akýkoľvek iný vierohodný dôkaz, ktorý im poskytne farmár.

6. Počet hektárov, na ktoré bolo udelené povolenie podľa článkov 3 a 4 nesmie v žiadnom prípade prevýšiť počet hektárov, pre ktoré existuje nárok, definovaný v článku 44 ods. 2, deklarovaný v prvom roku uplatňovania systému jednotnej platby.

7. Toto povolenie sa v rámci príslušného regiónu využíva spolu so zodpovedajúcim nárokom na platby.

8. Správa uvedená v článku 60 sa týka aj uplatňovania zo strany nových členských štátov.

Článok 71h

Pastviny

Nové členské štáty tiež môžu podľa objektívnych kritérií určovať v rámci regionálnej hornej hranice alebo jej časti rôzne jednotkové hodnoty nárokov, ktoré priznajú farmárom uvedeným v článku 71f ods. 1, za hektáre pastvín, ako boli identifikované 30. júna 2003, a za hektár akejkoľvek inej pôdy, pre ktorú existuje nárok, alebo striedavo za hektáre trvalých pastvín, ako boli identifikované 30. júna 2003, a za hektár akejkoľvek inej pôdy, pre ktorú existuje nárok.

Článok 71i

Prémia za mlieko a dodatočné platby

Od roku 2007 budú sumy, ktoré vyplývajú z prémie za mlieko a dodatočných platieb ustanovených v článkoch 95 a 96 a ktoré sa majú poskytovať v roku 2007, zahrnuté do systému jednotnej platby.

Nové členské štáty sa však môžu rozhodnúť, že sumy, ktoré vyplývajú z prémie za mlieko a dodatočných platieb ustanovených v článkoch 95 a 96, sa čiastočne alebo úplne zahrnú do systému jednotnej platby od roku 2005. Nároky priznané podľa tohto odseku je potrebné primerane upraviť.

Suma použitá na priznanie nárokov vzhľadom na tieto platby sa rovná sumám poskytovaným podľa článkov 95 a 96 vypočítaným na základe individuálneho referenčného množstva mlieka, ktoré bolo k dispozícii na farme 31. marca roku čiastočného alebo úplného zahrnutia týchto platieb do systému jednotnej platby.

Na základe výnimky z článku 71a ods. 1 platia mutatis mutandis články 48, 49 a 50.

Článok 71j

Vyčlenené nároky

1. Farmári dostávajú časť svojich platobných nárokov vo forme vyčlenených nárokov.

2. Počet vyčlenených nárokov sa určí vynásobením výmery farmárovej pôdy, pre ktorú existuje nárok v zmysle článku 54 ods. 2, deklarovanej v prvom roku uplatňovania systému jednotnej platby uplatniteľnou vyčlenenou sadzbou.

Vyčlenená sadzba sa vypočíta vynásobením základnej sadzby povinného vyčlenenia, ktorá má hodnotu 10 %, pomerom platným v príslušnom regióne medzi regionálnou základnou výmerou alebo výmerami uvedenými v treťom odseku článku 101 a výmerou pôdy, pre ktorú existuje nárok v zmysle článku 54 ods. 2.

3. Hodnota vyčlenených nárokov je regionálnou hodnotou pre platobné nároky ustanovenou v článku 71f ods. 1.

4. Odseky 1 až 3 sa nevzťahujú na farmárov, ktorí deklarujú menší počet hektárov než ten, ktorý by bol v zmysle článku 54 ods. 2 potrebný na výrobu určitého počtu ton rovného 92 tonám obilnín definovaných v prílohe IX na základe referenčného výnosu uvedeného v prílohe XIb uplatniteľného na nové členské štáty, v ktorých sa nachádza farma, vydeleného pomerom uvedeným v druhom pododseku odseku 2.

Článok 71k

Podmienky pre nároky

1. Na základe výnimky z článku 46 ods. 1 sa nároky priznané v súlade s touto kapitolou môžu prenášať len v rámci toho istého regiónu alebo medzi regiónmi, v ktorých sú veľkosti nárokov za hektár rovnaké.

2. Nové členské štáty sa najneskôr do 1. augusta roka predchádzajúceho prvému roku uplatňovania systému jednotnej platby a konajúc v súlade so všeobecnou

zásadou právnych predpisov spoločenstva môžu tiež rozhodnúť, že nároky priznané v súlade s touto kapitolou podliehajú postupným zmenám podľa vopred určených krokov a objektívnych kritérií.

Článok 71l

Voliteľná realizácia

1. Oddiely 2, 3 a 4 kapitoly 5 sa vzťahujú na nové členské štáty za podmienok ustanovených v tomto článku. Oddiel 4 sa však nevzťahuje na nové členské štáty, ktoré uplatňujú systém jednotnej platby podľa výmery uvedenej v článku 143b.
2. Akýkoľvek odkaz na článok 41 nachádzajúci sa v oddieloch 2 a 3 kapitoly 5, najmä pokiaľ ide o národnú/-é hornú/-é hranicu/-e), sa pokladá za odkaz na článok 71c.
3. Správa uvedená v článku 64 ods. 3 obsahuje voľby ustanovené v tejto kapitole.

(() Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1.

((()) Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29."

6. Článok 74 ods. 1 sa nahrádza takto:

"1. Pomoc sa poskytuje na národné základné výmery v tradičných výrobných oblastiach uvedených v prílohe X.

Základná výmera je takáto:

Grécko 617 000 ha

Španielsko 594 000 ha

Francúzsko 208 000 ha

Taliansko 1 646 000 ha

Cyprus 6 183 ha

Maďarsko 2 500 ha

Rakúsko 7 000 ha

Portugalsko 118 000 ha"

7. Článok 78 ods. 1 sa nahrádza takto:

"1. Týmto sa maximálna garantovaná výmera, za ktorú sa môže poskytovať pomoc, stanovuje na 1 600 000 ha."

8. Článok 80 ods. 2 sa nahrádza takto:

"2. Výška tejto pomoci podľa výnosov v príslušných členských štátoch je takáto:

Hospodársky rok 2004/2005 a v prípade uplatňovania článku 71 (EUR/ha)

Hospodársky rok 2005/2006 a nasledujúce (EUR/ha)

Grécko 1323,96 561,00

Španielsko 1123,95 476,25

Francúzsko

centrálne územie 971,3 411,75

Francúzska Guiana 1239,27 563,25

Taliansko 1069,08 453,00

Maďarsko 548,70 232,50

Portugalsko 1070,85 453,75"

9. Článok 81 sa nahrádza takto:

"Článok 81

Výmery

Týmto sa pre každý členský štát určuje národná základná výmera. Pre Francúzsko sa však určujú dve základné výmery. Tieto základné výmery sú takéto:

Grécko 20 333 ha

Španielsko 104 973 ha

Francúzsko:

centrálne územie 19 050 ha

Francúzska Guiana 4 190 ha

Taliansko 219 588 ha

Maďarsko 3 222 ha

Portugalsko 24 667 ha

Členský štát môže v súlade s objektívnymi kritériami rozdeliť svoju základnú výmeru alebo výmery na čiastkové základné výmery."

10. Článok 84 sa nahrádza takto:

"Článok 84

Výmery

1. Členský štát poskytuje pomoc spoločenstva v rámci limitu daného hornou hranicou vypočítanou vynásobením počtu hektárov jeho národnej garantovanej výmery (NGA), určeného v odseku 3, priemernou sumou 120,75 EUR.

2. Týmto sa stanovuje maximálna garantovaná výmera s hodnotou 812 400 ha.

3. Maximálna garantovaná výmera uvedená v odseku 2 sa delí na tieto národné garantované výmery:

Národné garantované výmery (NGA)

Belgicko 100 ha

Nemecko 1 500 ha

Grécko 41 100 ha

Španielsko 568 200 ha

Francúzsko 17 300 ha

Taliansko 130 100 ha

Cyprus 5 100 ha

Luxembursko 100 ha

Maďarsko 2 900 ha

Holandsko 100 ha

Rakúsko 100 ha

Poľsko 1 000 ha

Portugalsko 41 300 ha

Slovinsko 300 ha

Slovensko 3 100 ha

Spojené kráľovstvo 100 ha

4. Členský štát môže svoju národnú garantovanú výmeru (NGA) rozdeliť na podvýmery v súlade s objektívnymi kritériami, najmä na regionálnej úrovni alebo vo vzťahu k výrobe."

11. Článok 90 sa nahrádza takto:

"Článok 90

Podmienky pre existenciu nároku

Pomoc sa poskytuje iba vzhľadom na výmery, na ktorých je výroba obsiahnutá v zmluve medzi farmárom a spracovateľským priemyslom, okrem prípadov, keď spracovanie vykonáva samotný farmár na farme.

Výmery, ktoré sú predmetom žiadosti o program energetických plodín, nie je možné započítať medzi vyčlenené na účely požiadavky na vyčlenenie uvedenej v článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1251/1999 a v článkoch 54 ods. 2, 63 ods. 2, 71j a 107 ods. 1 tohto nariadenia."

12. Článok 94 sa nahrádza takto:

"Článok 94

Podmienky

Pomoc sa vypláca len vzhľadom na množstvo zemiakov, na ktoré sa vzťahuje pestovateľská zmluva medzi výrobcom zemiakov a výrobcom škrobu, v rámci limitu kvóty, ktorý je pridelený tomuto záväzku a ktorý je uvedený v článku 2 ods. 2 alebo ods. 4 nariadenia (ES) č. 1868/94."

13. Článok 99 ods. 3 sa nahrádza takto:

"3. Požadovaná výška pomoci nesmie prevýšiť hornú hranicu, ktorú určila Komisia v súlade s článkom 64 ods. 2, zodpovedajúcu zložke pomoci na osivo príslušného druhu v rámci národnej hornej hranice uvedenej v článku 41. V prípade nových členských štátov však táto horná hranica zodpovedá sumám uvedeným v prílohe XIa. Ak celková požadovaná výška pomoci presiahne určenú hornú hranicu, výška pomoci na farmára sa v tom roku úmerne zníži."

14. V článku 101 sa za druhý odsek vkladá tento odsek:

"Regionálnu základnú výmeru alebo výmery v nových členských štátoch však Komisia určí v súlade s postupom uvedeným v článku 144 ods. 2 a v rámci limitov národných základných výmer uvedených v prílohe XIb."

15. V článku 103 sa za prvý odsek vkladá tento odsek:

"Alternatívne pre ktorýkoľvek nový členský štát, ktorý v roku 2004 uplatňuje systém jednotnej platby podľa výmery uvedenej v článku 143b a na základe voľby uplatňuje článok 66, sa plán regionalizácie vypracuje podľa objektívnych kritérií najneskôr do 1. augusta posledného roka uplatňovania systému jednotnej platby podľa výmery. Spojené regionálne základné výmery a vážená priemerná hodnota referenčného výnosu v týchto regiónoch po vykonaní týchto prác zohľadňujú limity národnej základnej výmery a referenčného výnosu uvedené v prílohe XIb."

16. Článok 105 sa nahrádza takto:

"Článok 105

Doplatok za tvrdú pšenicu

1. Doplatok k platbe za výmeru vo výške

291 EUR/ha na obchodný rok 2005/2006,

285 EUR/ha na obchodný rok 2006/2007 a nasledujúce

sa vypláca za výmeru, na ktorej sa pestuje tvrdá pšenica v tradičných výrobných oblastiach uvedených v prílohe X, pričom podlieha týmto limitom:

Grécko 617 000 ha

Španielsko 594 000 ha

Francúzsko 208 000 ha

Taliansko 1 646 000 ha

Cyprus 6 183 ha

Maďarsko 2 500 ha

Rakúsko 7 000 ha

Portugalsko 118 000 ha.

2. Ak by bol v priebehu hospodárskeho roka celkový súčet výmer, za ktoré sa žiada o doplatok k platbe za výmeru, väčší než limit uvedený v odseku 1, výmera na farmára, za ktorú je možné vyplatiť tento doplatok, sa úmerne zmenší.

Pri dodržaní limitov stanovených v odseku 1 však členské štáty môžu rozdeliť výmery uvedené v tom odseku medzi výrobné oblasti definované v prílohe X alebo v prípade členských štátov spoločenstva, ako bolo ustanovené 30. apríla 2004, podľa potreby medzi výrobné regióny z plánu regionalizácie podľa rozsahu výroby tvrdej pšenice v priebehu obdobia rokov 1993 až 1997. Ak sa vykonajú tieto činnosti a celkový súčet

výmer v rámci regiónu, pre ktoré sa v priebehu hospodárskeho roka požaduje doplatok k platbe za výmeru, je vyšší než zodpovedajúci regionálny limit, výmera na farmára v danom výrobnom regióne, za ktorú je možné vyplatiť tento doplatok, sa úmerne zníži. Zníženie sa vykoná vtedy, keď v rámci členského štátu boli výmery v regióne, v ktorom neboli dosiahnuté ich regionálne limity, rozdelené do regiónov, v ktorých sa boli tieto limity prekročené.

3. V regiónoch, v ktorých je výroba tvrdej pšenice dobre zavedená, ale v iných než v tých, ktoré sú uvedené v prílohe X, sa poskytuje osobitná pomoc na hospodársky rok 2005/2006 vo výške 46 EUR/ha až do limitu týchto počtov hektárov:

Nemecko 10 000 ha
Španielsko 4 000 ha
Francúzsko 50 000 ha
Taliansko 4 000 ha
Maďarsko 4 305 ha
Slovensko 4 717 ha
Spojené kráľovstvo 5 000 ha."

17. Článok 108 sa nahrádza takto:

"Článok 108

Pôda, pre ktorú existuje nárok

Žiadosti o platby sa nemôžu predkladať vzhľadom na pôdu, ktorá bola k termínu ustanovenému na predloženie žiadostí o pomoc podľa výmery na rok 2003 využívaná ako trvalé pastviny, na pestovanie trvalých plodín alebo stromov, alebo bola využívaná na nepoľnohospodárske účely.

V prípade nových členských štátov sa žiadosti o platby nemôžu predkladať vzhľadom na pôdu, ktorá bola 30. júna 2003 využívaná ako trvalé pastviny, na pestovanie trvalých plodín alebo stromov alebo bola využívaná na nepoľnohospodárske účely.

Členské štáty sa môžu za podmienok určených v súlade s postupom uvedeným v článku 144 ods. 2 odchýliť od prvého alebo druhého pododseku tohto článku, ak vykonajú činnosti, ktorými zabránia akémukoľvek významnému zväčšeniu celkovej výmery poľnohospodárskej pôdy, pre ktorú existuje nárok."

18. Článok 116 ods. 2 sa nahrádza takto:

"2. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že súčet práv na doplatok na ich území nepresiahne národné horné hranice stanovené v odseku 4 a že sa zachovávajú národné rezervy uvedené v článku 118.

Nové členské štáty, okrem prípadov uplatňovania článku 143b, najneskôr do jedného roka odo dňa pristúpenia pridelia producentom individuálne horné hranice a z celkového počtu práv na doplatok, vyhradených pre každý z týchto nových členských štátov a stanovených v odseku 4, vytvoria národné rezervy.

Po skončení obdobia uplatňovania systému jednotnej platby podľa výmery podľa článku 143b a v prípade použitia článku 67 pridelenie individuálnych horných hraníc producentom a vytvorenie národnej rezervy uvedenej v druhom pododseku sa vykoná najneskôr do konca prvého roka uplatňovania systému jednotnej platby."

19. Článok 116 ods. 4 sa nahrádza takto:

"4. Uplatňujú sa tieto horné hranice:

Členský štát Práva (x 1000)

Belgicko 70

Česká republika 66,733

Dánsko 104

Nemecko 2 432
Estónsko 48
Grécko 11 023
Španielsko 19 580
Francúzsko 7 842
Írsko 4 956
Taliansko 9 575
Cyprus 472,401
Lotyšsko 18,437
Litva 17,304
Luxembursko 4
Maďarsko 1 146
Malta 8,485
Holandsko 930
Rakúsko 206
Poľsko 335,88
Portugalsko (*) 2 690
Slovinsko 84,909
Slovensko 305,756
Fínsko 80
Švédsko 180
Spojené kráľovstvo 19 492
Spolu 81 667,905
(*) Upraví sa po ulynutí platnosti nariadenia (ES) č. 1017/94."
20. Článok 119 ods. 3 sa nahrádza takto:
"3. Uplatňujú sa tieto celkové sumy:
(1 000 EUR)
Belgicko 64
Česká republika 71
Dánsko 79
Nemecko 1 793
Estónsko 51
Grécko 8 767
Španielsko 18 827
Francúzsko 7 083
Írsko 4 875
Taliansko 6 920
Cyprus 441
Lotyšsko 19
Litva 18
Luxembursko 4
Maďarsko 1 212
Malta 9
Holandsko 743
Rakúsko 185
Poľsko 355
Portugalsko 2 275
Slovinsko 86

Slovensko 323

Fínsko 61

Švédsko 162

Spojené kráľovstvo 20 162"

21. V článku 119 sa pridáva tento odsek:

"4. V nových členských štátoch sa globálne sumy uplatňujú v súlade s harmonogramom prírastkov ustanoveným v článku 143a."

22. Článok 123 ods. 8 sa nahrádza takto:

"8. Platia tieto regionálne horné hranice:

Belgicko 235 149

Česká republika 244 349

Dánsko 277 110

Nemecko 1 782 700

Estónsko 18 800

Grécko 143 134

Španielsko 713 999 (*)

Francúzsko 7 754 732 (**)

Írsko 1 077 458

Taliano 598 746

Cyprus 12 000

Lotyšsko 70 200

Litva 150 000

Luxembursko 18 962

Maďarsko 94 620

Malta 3 201

Holandsko 157 932

Rakúsko 373 400

Poľsko 926 000

Portugalsko 175 075 (***) (****)

Slovinsko 92 276

Slovensko 78 348

Fínsko 250 000

Švédsko 250 000

Spojené kráľovstvo 1 419 811 (*****)

(*) Bez toho, aby boli dotknuté osobitné pravidlá ustanovené v nariadení (ES) č.

1454/2001. (**) Bez toho, aby boli dotknuté osobitné pravidlá ustanovené v

nariadení (ES) č. 1452/2001. (***) Bez toho, aby boli dotknuté osobitné pravidlá

ustanovené v nariadení (ES) č. 1453/2001. (****) Upraví sa po uplynutí platnosti

nariadenia (ES) č. 1017/94. (*****) Táto horná hranica je dočasne zvýšená o 100

000 na 1 519 811 dovtedy, kým nebude možné vyvážať živé zvieratá mladšie než šesť mesiacov.

23. Článok 126 ods. 1 sa nahrádza takto:

"1. Pomoc sa poskytne každému farmárovi, ktorý chová dojčiacie kravy v rámci limitu individuálnych horných hraníc stanovených pri uplatňovaní článku 7 nariadenia (ES) č. 1254/1999 alebo v druhom pododseku odseku 2."

24. Článok 126 ods. 2 sa nahrádza takto:

"2. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že súčet práv na doplatok na ich území nepresiahne národné horné hranice stanovené v odseku 5 a že sa zachovávajú národné rezervy uvedené v článku 128.

Nové členské štáty, okrem prípadov použitia článku 143b, najneskôr do jedného roka odo dňa pristúpenia pridelia producentom individuálne horné hranice a z celkového počtu práv na doplatok, vyhradených pre každý z týchto nových členských štátov a stanovených v odseku 5, vytvoria národné rezervy.

Po skončení obdobia uplatňovania systému jednotnej platby podľa výmery podľa článku 143b a podľa článku 68 ods. 2 písm. a) bod i), ak bol uplatnený, pridelenie individuálnych horných hraníc výrobcam a vytvorenie národnej rezervy uvedenej v druhom pododseku prebehne najneskôr do konca prvého roka uplatňovania systému jednotnej platby."

25. Článok 126 ods. 5 sa nahrádza takto:

"5. Uplatňujú sa tieto národné horné hranice:

Belgicko 394 253

Česká republika (*) 90 300

Dánsko 112 932

Nemecko 639 535

Estónsko (*) 13 416

Grécko 138 005

Španielsko (**) 1 441 539

Francúzsko (***) 3 779 866

Írsko 1 102 620

Taliansko 621 611

Cyprus (*) 500

Lotyšsko (*) 19 368

Litva (*) 47 232

Luxembursko 18 537

Maďarsko (*) 117 000

Malta (*) 454

Holandsko 63 236

Rakúsko 375 000

Poľsko (*) 325 581

Portugalsko (****) (*****) 416 539

Slovinsko (*) 86 384

Slovensko (*) 28 080

Fínsko 55 000

Švédsko 155 000

Spojené kráľovstvo 1 699 511

(*) Uplatniteľné odo dňa pristúpenia. (**) Bez toho, aby boli dotknuté osobitné pravidlá ustanovené v nariadení (ES) č. 1454/2001. (***) Bez toho, aby boli dotknuté osobitné pravidlá ustanovené v nariadení (ES) č. 1452/2001. (****) Bez toho, aby boli dotknuté osobitné pravidlá ustanovené v nariadení (ES) č. 1453/2001. (*****) Zvýši sa po uplynutí platnosti nariadenia (ES) č. 1017/94 o doplatky vyplývajúce z uplatňovania nariadenia v rokoch 2003 a 2004."

26. V článku 130 ods. 3 sa pridáva tento pododsek:

"Národnými hornými hranicami pre nové členské štáty sú hodnoty uvedené v tejto tabuľke:

Býky, mladé býky, kravy a jalovice Teľatá staršie než 1 mesiac a mladšie než 8 mesiacov s hmotnosťou jatočného tela do 185 kg

Česká republika 483 382 27 380

Estónsko 107 813 30 000

Cyprus 21 000

Lotyšsko 124 320 53 280

Litva 367 484 244 200

Maďarsko 141 559 94 439

Malta 6 002 17

Poľsko 1 815 430 839 518

Slovinsko 161 137 35 852

Slovensko 204 062 62 841"

27. Článok 133 ods. 3 sa nahrádza takto:

"3. Uplatňujú sa tieto celkové sumy:

(milióny EUR)

Belgicko 39,4

Česká republika 8,776017

Dánsko 11,8

Nemecko 88,4

Estónsko 1,13451

Grécko 3,8

Španielsko 33,1

Francúzsko 93,4

Írsko 31,4

Taliansko 65,6

Cyprus 0,308945

Lotyšsko 1,33068

Litva 4,942267

Luxembursko 3,4

Maďarsko 2,936076

Malta 0,0637

Holandsko 25,3

Rakúsko 12,0

Poľsko 27,3

Portugalsko 6,2

Slovinsko 2,964780

Slovensko 4,500535

Fínsko 6,2

Švédsko 9,2

Spojené kráľovstvo 63,8"

28. V článku 135 ods. 1 sa k prvému pododseku pridáva táto zarážka:

" pre nové členské štáty: rovná sa horným hraniciam stanoveným v článku 123 ods. 8 alebo rovná sa priemernému počtu zabíj samcov hovädzieho dobytku počas rokov 2001, 2002 a 2003 prevzatému zo štatistických údajov Eurostat-u za tieto roky alebo akýmkoľvek iným uverejneným úradným informáciám za tieto roky, ktoré uznala Komisia."

29. V článku 135 ods. 4 sa pridáva táto veta:

"V prípade nových členských štátov sú referenčnými rokmi roky 2001, 2002 a 2003."

30. V článku 136 ods. 2 sa k druhému pododseku pridáva táto veta:

"V prípade nových členských štátov sú referenčnými rokmi roky 1999, 2000 a 2001."

31. Za článok 136 sa vkladá tento článok:

"Článok 136a

Podmienky uplatňovania v nových členských štátoch

V nových členských štátoch sa celkové sumy uvedené v článku 133 ods. 3 a maximálna platba za výmeru vo výške 350 EUR na hektár uvedená v článku 136 ods. 3 uplatňujú v súlade s harmonogramom prírastkov ustanoveným v článku 143a."

32. V článku 139 sa k prvému pododseku pridáva táto veta:

"V prípade nových členských štátov však horná hranica určená Komisiou v súlade s článkom 64 ods. 2 zodpovedá príslušnej zložke každej z priamych platieb v hornej hranici uvedenej v článku 71c."

33. Článok 143 sa nahrádza takto:

"Článok 143

Horná hranica

Suma požadovanej pomoci nesmie byť vyššia než horná hranica určená Komisiou v súlade s článkom 64 ods. 2 zodpovedajúca zložke platieb za výmeru, na Skipping an unmatched table row Skipping an unmatched table row ktorej sa pestujú strukoviny, uvedených v prílohe VI, v národnej hornej hranici uvedenej v článku 41. V prípade nových členských štátov však horná hranica určená Komisiou v súlade s článkom 64 ods. 2 zodpovedá zložke platieb za výmeru, na ktorej sa pestujú strukoviny, uvedených v prílohe VI, v národnej hornej hranici uvedenej v článku 71c.

Ak celková požadovaná výška pomoci prekročí určenú hornú hranicu, pomoc na farmára sa v tom roku úmerne zníži."

34. V článku 145 sa písmeno d) nahrádza takto:

"d) vzhľadom na systém jednotnej platby, podrobné pravidlá vzťahujúce sa najmä na vytvorenie národnej rezervy, prenos nárokov, definíciu trvalých plodín, trvalých pastvín, poľnohospodárskej pôdy a pastvín, voliteľných možností ustanovených v kapitolách 5 a 6 hlavy III a zoznamu plodín, ktorých pestovanie na vyčlenenej pôde je povolené, ako aj podobné pravidlá týkajúce sa súladu s Memorandom o porozumení v oblasti osiva určitých olejnín medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými v rámci GATT schváleným rozhodnutím 93/355/EHS (").

(() Ú. v. ES L 147, 18.6.1993, s. 25."

35. V článku 145 sa písmeno i) nahrádza takto:

"i) tieto zmeny a doplnky príloh II, VI, VII, IX a XI podľa potreby, berúc do úvahy najmä právne predpisy spoločenstva, pokiaľ sa týka príloh VIII a VIIa, v prípade uplatňovania článkov 62, resp. 71i a, podľa toho, o aký prípad ide, v závislosti od informácií, ktoré oznamujú členské štáty vzhľadom na tú časť referenčných súm, ktorá zodpovedá platbám za jednoročné plodiny, ako aj vzhľadom na samotné horné hranice, ktoré majú byť zvýšené v závislosti od rozdielu medzi skutočne určenou výmerou a výmerou, za ktorú boli v rokoch 2000 a 2001 vyplatené doplatky na jednoročné plodiny, pri uplatňovaní článku 9 ods. 2 a ods. 3 nariadenia Komisie (EHS) č. 3887/92 (((, v rámci limitu základných výmer (alebo maximálnej garantovanej výmery pre tvrdú pšenicu) a berúc do úvahy priemerný národný výnos používaný pri výpočte hodnôt uvedených v prílohe VIII.

(((() Ú. v. ES L 327, 12.12.2001, s. 11."

36. V článku 145 sa písmeno q) nahrádza takto:

"q) opatrenia, ktorých vyriešenie v núdzovej situácii je potrebné, ako aj riadne zdôvodnené, praktické a osobitné problémy, najmä tie, ktoré sa týkajú realizácie kapitoly 4 hlavy II a kapitol 5 a 6 hlavy III. Tieto opatrenia sa môžu odchyľovať od niektorých častí tohto nariadenia, ale len do takej miery a na také obdobie, ako je prísne nevyhnutné."

37. Článok 146 sa nahrádza takto:

"Článok 146

Poskytovanie informácií Komisii

Členské štáty podrobne informujú Komisiu o prijatých opatreniach na realizáciu tohto nariadenia a najmä o opatreniach, ktoré sa týkajú článkov 5, 13, 42, 58, 71d a 71e."

38. Za článok 154 sa pridáva tento článok:

"Článok 154a

Prechodné opatrenia pre nové členské štáty

1. V prípadoch, keď sú potrebné opatrenia, ktoré novým členským štátom uľahčia prechod od systému jednotnej platby podľa výmery k systému jednotnej platby a k ostatným programom pomoci uvedeným v hlavách III a IV, tieto opatrenia sa prijímajú v súlade s postupom ustanoveným v článku 144 ods. 2.

2. Opatrenia uvedené v odseku 1 sa môžu prijímať v priebehu obdobia, ktoré sa začína 1. mája 2004 a končí 30. júna 2009 a po tomto termíne sa neuplatňujú. Rada na návrh Komisie, konajúc na základe kvalifikovanej väčšiny, môže toto obdobie predĺžiť."

39. Za prílohu VIII sa pridáva táto príloha:

"PRÍLOHA VIIIA

Národné horné hranice uvedené v článku 71c

Tieto horné hranice boli vypočítané pri zohľadnení harmonogramu prírastkov ustanoveného v článku 143a a z tohto dôvodu ich nie je potrebné znižovať.

(milióny EUR)

Česká republika 2 253 598 4,20

Estónsko 362 827 2,40

Cyprus 19 004 2,30

Lotyšsko 443 580 2,50

Litva 1 146 633 2,70

Maďarsko 3 487 792 4,73

Malta 4 565 2,02

Poľsko 9 454 671 3,00

Slovinsko 125 171 5,27

Slovensko 1 003 453 4,06"

Článok 2

Článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1786/2003 sa nahrádza takto:

"2. Maximálne garantované množstvo stanovené v odseku 1 sa delí medzi členské štáty takto:

Garantované národné množstvá (tony)

Belgicko-Luxemburská hospodárska únia (BLEU) 8 000

Česká republika 27 942

Dánsko 334 000

Nemecko 421 000

Grécko 37 500

Španielsko 1 325 000

Francúzsko 1 605 000

Írsko 5 000

Taliansko 685 000

Litva 650

Maďarsko 49 593

Holandsko 285 000

Rakúsko 4 400

Poľsko 13 538

Portugalsko 30 000

Slovensko 13 100

Fínsko 3 000

Švédsko 11 000

Spojené kráľovstvo 102 000"

Článok 3

V článku 33 nariadenia (ES) č. 1257/1999 sa pridáva tento odsek.

"Opatrenia plánované v poslednej zarážke druhého odseku nie sú uplatniteľné na Českú republiku, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Poľsko, Slovinsko a Slovensko."

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. mája 2004 s podmienkou nadobudnutia platnosti Zmluvy týkajúcej sa pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. marca 2004

Za Radu

predseda

B. COWEN

[1] Ú. v. ES L 236, 23.9.2003, s. 17.

[2] Ú. v. ES L 236, 23.9.2003, s. 33.

[3] Ú. v. ES L 270, 21.10.2003, s. 1.

[4] Ú. v. ES L 270, 21.10.2003, s. 14.

[5] Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1783/2003 (Ú. v. ES L 270, 21.10.2003, s. 70).